

“Linguizismuskritische Perspektiven auf lebensweltliche Mehrsprachigkeit und nationale Bildung(ssysteme)”

7. - 20. 7. 2013

Wien

Themenfeld: Umgang mit autochthoner und allochthoner Mehrsprachigkeit in verschiedenen nationalen Bildungssystemen unter Berücksichtigung von Prozessen der Einbindung und Ausgrenzung.

Ziele des Programms sind

- das Erkennen von verschiedenen Formen von Mehrsprachigkeit
- das Verständnis des Umgangs mit Mehrsprachigkeit in den nationalen Bildungssystemen, z.B. Unterrichtssprachen, unterrichtete Sprachen, geförderte Sprachen etc.
- Die Sichtung der nationalen Bildungskonzepte nach der Frage der Einbindung und Ausgrenzung: Welche Sprachen kommen vor und welche nicht? Welche sind erwünscht, welche unerwünscht?
- Die linguizismuskritische Analyse der „Sprachenlandschaft“ der Schulen mit Hilfe des theoretischen Konzepts des „Othering“.

Arbeitsergebnisse: Die Studierenden verfügen über rassismus- und machtkritische Perspektiven auf Sprache und Bildung, Wege des linguizismuskritischen Vergleichs verschiedener Bildungssysteme, Verständnis der Praxen des eigenen Nationalstaates, Wissen über Möglichkeiten der Überwindung von Ausgrenzung durch Sprache, Fähigkeiten des Arbeitens in mehrsprachigen Teams.

Definition der zentralen Begriffe (mehr Informationen finden Sie im Handout „Begriffe“):

"Linguizismus": Ausgrenzung und Diskriminierung von Menschen auf Grund ihrer Sprache bzw. ihres Dialekts o.ä.. "Othering" meint die Konstruktion von Menschen, die "nicht dazu gehören".

Interessierende Fragen sind u.a.: Welche Sprache ist erlaubt und welche nicht? Welche Sprache ist (un)erwünscht? Welche Gruppen werden dadurch konstruiert, welche eingebunden und welche ausgegrenzt? Inwiefern hängt das mit der Geschichte des jeweiligen Nationalstaates zusammen?

Linguizismus ist eine Form des Rassismus. Rassismus heißt, dass Menschen durch Zuschreibung von Merkmalen in Gruppen eingeteilt werden. Diese Gruppen werden gegeneinander polarisiert und hierarchisiert. Der unterlegenen Gruppe droht der Ausschluss (z.B. durch Verweigerung von gesellschaftlichen Ressourcen) (Rommelspacher). Merkmale, die zugeschrieben werden können, sind nicht nur Hautfarbe, sondern – heute – viel mehr “kulturell” geltende Merkmale.

Lebensweltliche Mehrsprachigkeit (Husserl; Gogolin): Mehrsprachigkeit, die sich nicht (primär) durch den Fremdsprachenunterricht entwickelt, sondern durch die Aneignung von Sprachen im alltäglichen Kontakt zu Menschen, die verschiedenen Sprachen sprechen. Unter “Aneignung” wird nicht nach einem behavioristischen Prinzip “Nachahmung” verstanden, sondern Aneignung durch Auseinandersetzung mit und Veränderung von Sprache. Also gehören zu den lebensweltlichen Sprachen auch Soziolekte, Dialekte, Mischsprachen und Ethnolekte und nicht nur Register, die im nationalstaatlichen Sinne als Standardsprachen fixiert werden.

Towards a linguicism-critical perspective on national educational policies on multilingualism

7. - 20. 7. 2013

Vienna

Thematic area: Ways of dealing with autochthon multilingualism or multilingualism caused by migration in various national education systems in consideration of processes of inclusion and exclusion

Main Objectives of the programme are:

- getting to know various types of multilingualism
- gaining an insight into ways of dealing with multilingualism in the national education systems (of the countries, where the participating higher education institutions are located), such as languages of instruction, taught languages, supported languages etc.
- Screening (analysing) of the national education systems (of the countries of the participating HEIs) for processes of inclusion and exclusion: Which languages are used and which aren't? Which language is welcome, which isn't?
- Linguicism-critical analyses of the "lingual landscape" of schools by means of the theoretical concept of "othering". "Linguicism" is a term for exclusion or discrimination of persons because of their languages, dialects or similar. "Othering" stands for the construction of people, who "don't belong to" (a certain group). Questions of interest are for example: Which language is permitted, which isn't? Which language is welcome? Which groups are constructed through these processes, which groups are included, which are excluded? How does this relate to the history of the respective nation?

Learning outcomes: The students can investigate language and education with racism-critical and linguicism-critical perspectives, compare education systems in a linguicism-critical way and understand the way of proceeding of the own country in the field of language and education; they have gained knowledge about possibilities of overcoming excluding practices owing to language and they have extended their competences of working in multilingual and international teams.

Definition of central terms (for more information see the hand-out "Terms"):

"Linguicism": Linguicism is a term for exclusion or discrimination of persons because of their languages, dialects or similar. "Othering" stands for the construction of people, who "don't belong to" (a certain group). Questions of interest are for example: Which language is permitted, which isn't? Which language is welcome? Which groups are constructed through this process, which groups are included, which are excluded? How does this relate to the history of the respective nation?

Linguicism is a form of racism. Racism means that people are sorted into groups by ascribing certain traits to them. These groups are then polarized and sorted into a hierarchy. The groups lower in the hierarchy are threatened with exclusion (e.g. through the denial of resources) (Rommelspacher). Nowadays, ascribed traits are not only skin color, but especially "cultural" traits.

"Life-world multilingualism": Multilingualism, which does not (primarily) develop through foreign language education, but through learning languages in everyday contact to people who speak different languages. Language "acquisition" is not understood as "imitation" according to one of the behavioristic principles, but as learning through involvement with a language and language

change. Thus, also sociolects, dialects, ethnolects and mixed languages are included in the term life-world multilingualism and not only registers fixed as standard by the nation state.